中德交流感想

万泉小学曙光校区 五年级

梁镁颐:

在三月时，非常荣幸的参与了学校组织的中德交流活动。第一次在与德国同学交流时，没有想象中的那么刻板与严肃，而是像一群好朋友隔着电脑在聊天，整个过程轻松愉快。再到后来，我们因此次对话有了信心，在收到调查问卷的结果后开始了整理与分析。

让我感触颇深的便是同学的和谐合作，老师的悉心教导还有我的收获……我们小组的成员在有不懂的时候都会互相询问，提提建议，同学每每坚定的眼神，都像是给我加了把油。无疑的是，老师是给我们帮助最大的人。在稿子写出来但不太满意时，老师总会细心的给你指出问题，并帮你修改，与其说是和同学肩并肩，不如说是老师拉着我们走。当然了，在此次活动我学会了做很多东西，比如饼图、PPT……并且真切的感受到了两国学生与学校的差异，体会到了付出就会有回报！

Liang Meiyi：

Thoughts on Sino German exchanges

In March, I was honored to participate in the Sino German exchange activities organized by the school. When I communicated with German students for the first time, I was not as rigid and serious as I thought, but like a group of good friends chatting across the computer. The whole process was relaxed and happy. Later, we had confidence in this dialogue and began to sort out and analyze the results of the questionnaire.

What makes me feel deeply is the harmonious cooperation of my classmates, the teacher's careful teaching and my harvest... When members of our group don't understand each other, they will ask each other and make suggestions. The students' firm eyes always seem to encourage me. Undoubtedly, teachers are the people who help us the most. When the manuscript is written but not very satisfied, the teacher will always carefully point out the problems for you and help you to revise it. It is not so much shoulder to shoulder with the students as the teacher pulling us along. Of course, in this activity, I learned to do a lot of things, such as pie chart, PPT... And I really feel the difference between the two countries' students and schools, and realize that the effort will be rewarded!

赵子桐：

今年，因疫情原因，我们无法去往德国，与德国同学们进行面对面的交流。于是，我们采取了线上的模式，与德国同学们进行交流。

我们先成立了中德交流小组，我们确定了研究主题——中国与德国的学生和学校的调查。然后展开问卷调查，结合我们学过的数学知识，将两个学校统计的数据进行统计与分析，并提出合理的建议。我们通过调查，看出了中国与德国学生在课余时间、课余活动、午餐……等方面的差异。最后，我校北校区、南校区和德国学校一起召开了线上研讨会，互相交流、互相学习。

本次活动令我感触颇深，同学们团结协作，老师们悉心指导。汇报时中德学生都分享着自己独到的见解，让我们体会到了无比的乐趣。感谢学校给我们提供的锻炼机会，希望中德交流活动继续开展，两校的友谊越来越深厚！

Zhao Zitong：

Due to the epidemic this year, we could not go to Germany to have face-to-face communication with German students. So, we adopted the online model to communicate.

We first set up a China and German exchange group. And then we determined the research topic -- the survey of students and schools in China and Germany. Then,we conducted a questionnaire survey, combined with the mathematical knowledge we had learned, conducted statistics and analysis on the statistical data of the two schools, and put forward reasonable suggestions. Through the survey, we can see the differences between Chinese and German students in their spare time, extracurricular activities, lunch... and so on. Finally, we held a webinar with the German school and the North Campus to communicate and learn from each other.

This activity impressed me a lot. The students worked together and the teachers gave them guidance. During the presentation, Chinese and German students all shared their unique opinions, which made us feel great fun. Thank the school for providing us with the opportunity to exercise, I hope the Sino-German exchange activities will continue, and the friendship between the two schools will become more and more profound!

赵菁：

这次的中德交流活动让我受益匪浅。首先，我学到了许多课本中学不到的知识，开拓了视野，还加深了对中德两国不同文化的认识，增进了彼此间的友谊。其次，活动中的问卷调查和数据分析，我不仅提高了科学研究的能力，还学会了如何从大量的数据调查中进行数据比较分析，学会了用Excel处理调查数据，制作柱状图。还有，这次活动让我的中英文语言表达能力提高了很多，还学会了几句简单的德语。通过多次的在线交流，我也从一上台就紧张过度到了可以充满自信的和对方进行交流。

最后我要感谢万泉小学给我创造了这次来之不易的中德交流机会，感谢各位老师的辛勤指导。

Zhao Jing：

I learned a lot from this China-German Exchange program. First of all, I got lots of knowledge that I couldn't learn from our textbooks directly, which expanded my horizons and deepened my understanding of the different cultures of China and Germany，and enhanced the friendship between each other. Secondly, through the questionnaire survey and data analysis in the program, I improved my scientific research ability.I also learned how to carry out data comparative analysis from a large number of data surveys, and how to use Excel to process survey data and make histogram. In addition, this program has improved my Chinese and English language skills a lot. What’s more,I also learned a few simple German language. Through online communication, I was too nervous at the beginning, then I came on stage to be able to communicate with each other confidently.

Finally, I would like to thank Wanquan primary school for creating this hard won exchange opportunity between China and Germany, and thank all teachers for their hard work and guidance.

刘思迪：

我很荣幸代表五年级四班全体同学参加了本届中德交流活动。虽然因为疫情原因，我们没能面对面的交流，但是在这次活动中我收获了许多有趣的知识。从设计问卷、问卷交流、修改问卷、再到数据分析和汇报演出，每一个环节我都认真完成，锻炼了我独立思考以及与团队合作的能力。我知道了中国与德国两国学校的文化差异和教学方式的不同，我还了解了两国学生的生活和学习上的不同之处与相同之处。两个国家各有各的文化特色，我们应该学习彼此的长处，互相帮助，一起成长。

感谢学校和老师们给我这样的机会，使我的能力得到了很大的提升。我希望疫情早点结束，下次能在我们美丽的校园与德国的小朋友进行面对面的交流。

Liu Sidi：

I am honored to represent all the students in Class 4 of the fifth grade to participate in this Sino-German exchange activities. Although we were unable to communicate face-to-face because of the outbreak, I gained a lot of interesting knowledge in this activity. From designing questionnaires, communicating questionnaires, modifying questionnaires, to data analysis and reporting performances, I have carefully completed every step of the way, exercising my ability to think independently and work with the team. I know about the cultural differences and teaching methods between Chinese and German schools. And I also understand the differences and similarities in the lives and learnings of students in both countries. Each country has its own cultural characteristics, we should learn from each other's strengths, help each other and then grow together.

Thanks to the school and teachers for giving me such an opportunity, my ability has been greatly improved. I hope the outbreak will end soon and we can meet our children face-to-face on our beautiful campus next time.

潘在宥：

我非常高兴参加了本次中德交流活动。我们在老师的指导下，多次与德国同龄小学生进行了在线交流，通过自我介绍→问卷修改→问卷整理→数据分析→得出结论这五个环节圆满完成了交流，拓展了视野，增进了友谊。

在这次活动中，我学到了许多未知的数学知识，比如根据问卷调研结果如何推出结论。我还认识了许多德国小伙伴，他们和我们一样热爱数学。我还了解到许多中德小学生的差异，比如学习方式、体育、作业时长等。

最后，我要特别感谢我的数学老师闵老师对我提出了很多超棒的建议，谢谢全体老师的帮助与支持。学校组织的这次活动让我获益匪浅！我期待，新冠疫情尽快过去，我们和德国小伙伴能够见面交流！明年我们一定更上一层楼！

Pan Zaiyou:

I am very glad to participate in this exchange program between our school and a German primary school. Under the guidance of our teachers, we conducted online communication with German primary school students of the same age for many times. Through self-introduction, questionnaire modification, questionnaire sorting, data analysis and conclusion, we successfully completed the exchange, expanded our vision and enhanced our friendship.

In this activity, I learned a lot of mathematical knowledge that I didn't know before, such as drawing conclusions based on the results of questionnaire survey. I also got to know a lot of German friends who love math as much as we do. I also learned a lot about the differences between Chinese and German primary school students, such as learning styles, sports, homework hours and so on.

Finally, I would like to express my special thanks to my math teacher Min for giving me so many excellent suggestions, and thank all teachers for their help and support. I benefited a lot from this activity organized by our school! I hope that the COVID-19 will be over as soon as possible and that we can meet and communicate with our German partners. Next year we will definitely take it to a higher level!

林莞尔：

今年，我校举办了第七届数学节活动，我在活动中收获颇丰。本次的主题是“探索-睿进一步”，我们在活动中参加了探索与小研究建模论文。我还参加了中德交流活动，并且交流中我们一起完成了数据调研和建模论文的撰写。

通过交流我们两个学校的学生互相增进了了解，增进了友谊，同时语言沟通能力得到了提升。这次活动让我对数学的兴趣也越加浓厚了。数学知识是无穷无尽的，希望我们两国的小学生都能不断去探索。

Lin Waner:

Our school held the seventh mathematics festival in 2021.I gain a lot from the activity. The theme was “Exploration-Continuing“.We participated in the exploration, especially the modeling paper. I also participated in the communication between Chinese school and Germany school. We completed the data survey and finished modeling paper.

Through communication, students have enhanced mutual understanding. Also We built up our friendship. Meanwhile, my communication skills have been improved. I am interested in mathematics more. Mathematics is inexhaustible. I hope we can continue to explore it.